

### 함태선 국악협회 광주시지회장 취임식



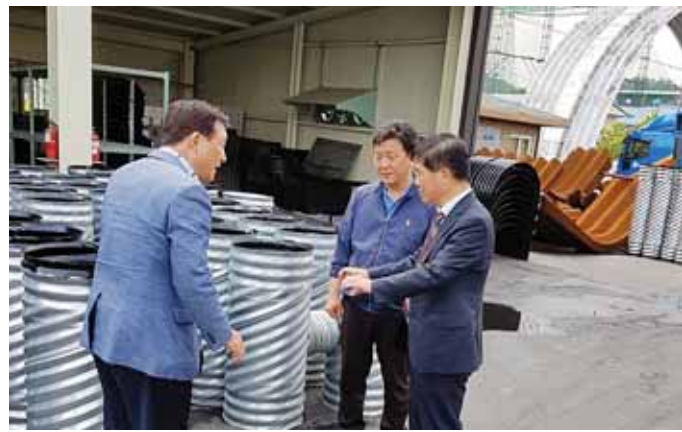
(사)한국국악협회 광주시지회 제11대 함태선 지회장 취임식이 22일 광주예총회관 방울소리 공연장에서 열렸다. <광주국악협회 제공>

### 토지구획공사 봉사단, 함평서 농촌일손돕기



한국토지구획공사(LH) 광주전남지역본부(본부장 이정기) 빛고을 나눔봉사단은 지난 23일 함평 백야마을 일대에서 모심기 등 농촌 돕기 나눔봉사활동을 펼쳤다. <LH 광주전남지역본부 제공>

### 박정환 광주조달청장, 광양 중소기업 방문



박정환 광주지방조달청장은 지난 24일 광양 우수 중소기업 (주)픽슨(대표 정성만)을 방문해 생산 현장을 둘러보고 회사 관계자들을 격려하는 등 현장 소통활동을 진행했다. <광주지방조달청 제공>

### 성치풍 사진작가 S갤러리서 개인전

사진작가 성치풍씨가 '앵글속에 비친 수목화'라는 주제로 광주시 동구 예술의 거리 S갤러리에서 다음달 7일까지 개인전을 연다. 성 작가는 디지털사진을 흑백화해 마치 수목화를 보는 듯한 느낌의 잔잔하면서도 긴 여운을 남기는 흑백사진 작품을 선보인다. 한편 밀재, 월야화, 서광목장, 보성, 화순 등에서 찍은 농촌의 서정적인 사진과 중국 황산 등의 풍경을 주제로 한 작품이 관람객을 맞는다. 성씨는 화순 미술협회를 창립하고 초대회장을 맡아 찾아가는 미술관인 '미술관 사랑방 속으로', '오지호 미술대화'를 기획, 개최했다. 화순예총 부회장으로 활동하고 있다. /박기용기자 pboxer@kwangju.co.kr



# “명상·힐링 등 불어권 좋은 서적 더 많이 소개하고 싶어”

## 전문번역가 활동하는 목포대 장덕순 주무관

“더 유익하고 다양한 분야의 프랑스어 번역서를 소개하고 싶습니다. 목포대학교 기획평가과에 근무하는 장덕순 주무관은 교육공무원이다. 또다른 직업은 프랑스어 전문번역가다. 바쁜 업무에도 짬짬이 번역한 책이 10여권에 달한다. “그저 취미로 시작한 번역이 벌써 10권에 이르는 결과물로 돌아왔다”고 겸손해한다. 그가 번역한 책 가운데 ‘근육 운동가이드 프로페셔널’은 피트니스 전공자와 관련 자격증 시험을 준비하는 수험생들에게 필독서로 알려져 있다. 인체해부도를 바탕으로 신체 각 부위에 미치는 헬스의 영향을 설명한 책으로, 세계적인 베스트셀러다. 어린이 책에 관심있는 사람들에게도 그의 이름은 친숙하다. ‘오즈의 마법사’ 동화 번역서를 지난 2016년 출간한 덕분이다. 오즈의 마법사는 원작자 라이먼 프랭크 바움의 작품을 다시 각색한 것으로 어린이들에게 친근하게 다가갈 수 있도록 현대적인 삽화를 곁들인 그림동화다.

**취미·실용서 10여권 번역**  
**‘근육운동 가이드 프로페셔널’**  
**자격증 수험생 필독서·베스트셀러**  
**해외업체 근무하다 공무원 변신**

그가 주로 번역하는 책은 대중들에게 친숙하게 다가갈 수 있는 취미·실용서다. ‘프랑스 자서로 더 사랑스러운 아기웃’, ‘프랑스 야생화 자수’, ‘키즈 텐트 만들기’, ‘아름다운 프랑스 새 자수’ 등이 지난 2015년과 2016년 국내 출판사를 통해 이미 출간됐다. 번역본 가운데 취미·실용서가 많은 이유는 출판 에이전시에서 번역을 의뢰받기 때문이다. 현재 번역하고 있는 책도 수공예 관련 서적이다. 하지만, 그는 “업무로 바쁘기 때문에 분



많은 책을 번역하기 힘들지만 관심분야인 인간정신과 심리 등을 다룬 책을 번역해보고 싶다”고 말했다. 독자들에게 더 나은 삶을 사

는 지혜를 소개하고 싶어하다. 번역계에서 입소문 난 전문가지만 장씨는 유학 경험 없는 국내파다. 뛰어난 불어실력 덕분에 전남대 불문학과를 졸업한 뒤 불어권 국가인 콩고민주공화국에 있는 외국계 회사에 근무했다. 프랑스령 뉴칼레도니아의 한국문화원에서는 문화담당관으로 근무하면서 한·불 문화 교류, 전시기획, 통번역을 담당한 바 있다고 한다. 방송 잡지 통역도 맡았다. 공무원으로 변신한 것은 지난 2007년으로 “의미가 있을 것 같아서”였다. “외국어에 특별한 비법은 없는 것 같습니다. 제가 해외에서 근무하고 번역을 할 수 있게 된 것은 기본적인 문법을 터득했기 때문이라는 생각이 듭니다. 회화부터 공부하기도 하는데, 문법기초가 탄탄해야 회화와 통·번역을 잘 할 수 있을 것 같습니다.” 그는 “장차 번역가라는 직업도 개인에게 큰 의미가 있는 일일겠지만, 현재 대학에서 맡고 있는 업무에도 결코 소홀함이 없는 모범적인 공직자가 되도록 노력하겠다”는 포부를 밝히기도 했다. /윤영기자 penfoot@kwangju.co.kr



## “박물관·미술관, 특화된 전시·교육 공유 지역 문화발전·관광활성화 구심체돼야”

### 전남박물관·미술관협회 워크숍

전남지역은 미술관의 보고이다. 지역의 고유한 문화유산과 예술자원을 소장하고 있는 미술관이 83개에 달하기 때문이다. 이들 미술관들이 주축이 된 (사)전남 박물관·미술관협회는 24~25일 이틀간 목포 상그리아 비치관광호텔 세미나실에서 상호협력과 네트워크를 통한 활성화 방안을 모색하는 ‘2017 전남 박물관·미술관 활성화를 위한 워크숍’을 개최했다. <사진> 산하 박물관·미술관 소속 전문인력 100여 명이 참석한 이번 워크숍에서는 역량강화와 프로그램 개발 등에 관한 심도있는 논의가 진행됐다. 첫째 날인 24일에는 강기문 전남문화관광재단 문화예술팀장의 ‘새 정부 문화에

술정책 동향’, 윤대석 한국박물관협회 기획실장의 ‘박물관·미술관별 개정안 해설’이, 둘째 날인 25일에는 박정환 국립나주 박물관장의 ‘지역 박물관·미술관의 교육적 기능 강화에 따른 교육프로그램 개발 및 확보방안’, 김재원 귀족호도박물관장의 ‘사립박물관 사례발표’, 조현 백민미술관장의 ‘군립미술관 사례발표’ 등 다양한 주제의 토론이 이어졌다. 참가자들은 “이번 워크숍은 전남지역의 박물관, 미술관이 단순한 전시공간이 아닌 지역문화발전과 관광활성화의 구심체로서의 역할을 되돌아 보는 뜻깊은 자리였다”면서 “앞으로 각 박물관·미술관의 특화된 전시와 교육프로그램을 공유해 지역의 문화지형을 넓혀가는 데 힘을 모으겠다”고 다짐했다. /이보림기자 boram@kwangju.co.kr



## 혁신도시 사학연금공단, ‘어디든 놀이터’ 후원금 150만원

나주 빛가람혁신도시 사립학교교직원연금공단(이사장 이종훈)은 지난 23일 초록우산 어린이재단 전남지역본부(본부장 최영철)에 ‘어디든 놀이터’ 후원금 1500만원을 전달했다. ‘어디든 놀이터’는 지역아동들의 목소리에 사자된 사업으로 아동 놀 권리 인식증진 및 놀이환경개선을 위해 학교 유휴공간을 아동놀이 환경공간으로 개선하는 사업이다. 아동주도형 놀이활동, 학교 놀이시간 확보 등 정책개선까지 이뤄진다.

이번 전달된 후원금은 나주시 영산포 소재 초등학교의 열악한 유휴공간을 아동친화적 놀이공간으로 개보수하는데 사용될 예정이다. 사학연금공단 관계자는 “지역사회에 대한 지속적인 관심을 바탕으로 나눔과 사회공헌활동을 지속적으로 확대해 나갈 예정”이라며 “임직원들이 함께 참여하고 지역사회를 변화시키는 참여형 사회공헌활동을 위해 노력하겠다”고 말했다. /박기용기자 pboxer@kwangju.co.kr

## 금호고속-적십자사 광주전남혈액원 ‘헌혈 약정식’

금호고속(사장 이덕연)이 지난 24일 금호고속 대회의실에서 대한적십자사 광주전남혈액원과 ‘사랑실천, 헌혈문화 확산을 위한 헌혈 약정식’을 열었다. 이번 약정은 대한적십자사가 전개하고 있는 ‘사랑의 헌혈운동’의 일환으로 안정적인 혈액 수급과 중장년층의 헌혈 활성화라는 취지에서 마련됐다. 약정에 따라 금호고속은 대한적십자사와 ▲ 정기적인 헌혈 동참 ▲ 헌혈문화 정착지원 ▲ 자

원봉사활동 확산 등 선진 헌혈문화 정착을 위해 지속적인 노력을 기울이기로 약속했다. /김대성기자 bigkim@kwangju.co.kr

## 생활 게시판

여러분의 생활정보를 실어드립니다. opinion@kwangju.co.kr 이나 광주광역시 동구 금남로 238 광주일보 생활게시판 담당자앞으로 보내주시기 바랍니다. TEL 062-220-0654 FAX 062-222-4938. 222-4918

### 화축

▲이상만(충흥건설 경리부사장)·양성자씨 장남 광희군 장유진·이숙자씨 장녀 효영양=27일(토) 오전 11시 50분 광주시 서구 광주힐리데이인호텔 3층 로즈홀.  
▲조용대(서광주제머서 근무)·곽혜숙씨 장남 우진군 이희만·원미자씨 장녀 은슬양=28일(일) 낮 12시30분 서울 강남 테헤란호텔 3층 카티지홀.  
▲하태욱(전 여수경찰서장)·김태연씨 장남 일근 장윤식·김오례씨 장녀 수희양=6월 3일(토) 오후 1시 광주시 서구 지평동 라봉웨딩홀 2층 모던홀.  
▲신영숙씨 장남 김효민군 안효윤·박용자씨 딸 지민양=6월 3일(토) 낮 12시 30분 순천 에코그라드호텔 3층 그랜드볼룸.

### 등동회

▲인성고 총동문회(회장 노익근) 가족 한마당 ‘동행’=28일(일) 오전 9시 광주 인성고등학교 잔디구장.

### 중친회

▲동래정씨 광주중친회(회장 정진원) 2017년 정기총회=30일(화) 오전 11시 광주시 동구 대의동 광주무등고시학원 301호.

### 알림

▲일가정양립지원본부 무료 상담=가정 폭력, 성폭력, 성매매 등 상담. 국번없이 1366. 휴대전화를 사용할 경우 062-1366.  
▲광주북구중독관리센터 무료상담=알코올 외에도 인터넷, 도박, 니코틴, 약물로 인해 어려움을 겪고 있는 분들과 가족의 회복을 위해 무료 상담 및 정보제공, 교육 실시. 062-526-3370.  
▲한국실버복지회 생활법률 무료 상담=내용증명, 고소장, 호적정리, 가정 고민, 실버 결혼, 이발, 주례 서주기, 묘지리 파주기 등(실버에 한함) 062-365-8228.  
▲비틀기 가정상담소 무료 상담=인터넷 및 전화 상담. 방문 상담은 예약제.

062-652-1366, 062-434-1366 www.gene-korea.com.

▲광주북구중독관리센터 무료상담=음주와 우울, 불안, 스트레스, 치매, 인터넷 등 무료 상담, 열린마음상담센터(오·주·일·무등·우산·각화)에서 매주 월·금·오·후 2시~6시까지, 문의 062-526-3370.  
▲(재)한국소년보호협회 광주청소년자립생활관 호남지역 가출 및 위기 청소년보호시설=무료숙식, 심리치료, 자립지원, 각종 체험활동, 수시 입소가능, 12~22세 남자. 062-953-6101.  
▲대한사회복지회 광주지부=미혼모 상담, 입양상담 24시간, 무료 숙식보호 및 안전한 분만지원, 문화·교육 프로그램 운영, 취업지원 및 학원비 지원 062-232-2043.

### 모집

▲광주평생교육진흥원 중장년세대를 위한 무료 프로그램 참가자=스마트워크 & 오피스(매주 월요일 오전 10시~12시), 중년들의 몸퍼기운동(매주 월요일 오후 2

시~4시), 생애설계 이해와 방향(매주 목요일 오후 2시~4시), 장소 광주 광산구 소촌동 232-2, 광주시공무원교육원 4층 강당, 문의 062-600-5242.  
▲정원타이거즈 사회인야구 회원=야구에 관심 많은 사회인 야구단원 모집, 주말 연습 및 경기 진행, 문의 정원타이거즈 감독 010-9092-0343.  
▲남구 방림1동 새마을 협의회원=자원봉사 남파 회원 수시 모집(자녀 장학금 혜택 있음) 010-9612-7695.  
▲푸른길통동문화마을 회원=푸른길 자립이 활동을 함께하실 분은 누구나 지원 가능(상시모집) (사)우리문화예술원 062-523-0474.  
▲각화문화의집 프로그램 회원=바이올린교실(매주 토요일 오후 1시~오후 4시 30분), 하모니카(매주 화요일 오후 1시 30분~오후 3시), 노래교실(매주 월요일 오후 3시~오후 4시30분) 등 수시 회원 모집, 광주 북구 각화동 480-41번지 062-265-9337.  
▲다문화가족 자녀 언어발달 서비스 대상 아동=언어발달 및 언어교육을 필요한

다문화 가족 자녀(만 12세 이하) 언어발달 평가, 언어발달교육(주 2회·1회 40분) 상담(무료) 광주북구다문화가족지원센터 062-363-2963.  
▲(사)전주씨매 대동중약원 청년부 회원=‘송조돈중’과 유네스코 세계인류문화유산 중요·사적대제, 조선왕조 500년 문화·역사를 함께할 전주씨 또는 완산씨. 문의 광주·전남청년이화회 회장 이철환

010-3601-1422.  
**부음**  
▲이만호씨 별세 동산(전남도 대면인실주무관)씨 부친상=발인 26일(금) 광주시 북구 우산동 구효전 장례식장 062-960-4444.

謹 上가 故人의 冥福을 빕니다 弔  
401호 故서민아 님(여/59세)  
子 : 박영철, 민형  
女/婿 : 박신재/최영미  
●발 인 : 5월 26일  
●장 지 : 영락공원 ●연락처 : 227-4383  
402호 故최병철 님(남/53세)  
子 : 최영민, 영근  
女 : 최민아 未亡人 : 김숙영  
●발 인 : 5월 26일  
●장 지 : 영락공원 ●연락처 : 227-4383  
101호 故최인자 님(여/61세)  
子 : 김상인  
女/婿 : 김애연/박성용 夫君 : 김 철  
●발 인 : 5월 26일  
●장 지 : 영락공원 ●연락처 : 227-4000  
102호 故서남인 님(남/58세)  
女/婿 : 서인애/박 윤, 인영  
未亡人 : 김숙희  
●발 인 : 5월 27일  
●장 지 : 영락공원 ●연락처 : 227-4385  
함께한10년.함께할100년  
금호장례식장 062-227-4000  
www.mykumho.com  
대표이사 구제길